

**SALJOL**  
**Carbon Rollator**   
Royal auf ganzer Linie



## Allgemeine Informationen

Liebe Kundin,  
Lieber Kunde,

diese Bedienungsanleitung ist eine Beschreibung des Carbon Rollators und eine wichtige Anleitung, um eine korrekte Handhabung und den sicheren Gebrauch zu gewährleisten. Lesen Sie bitte die vorliegende Bedienungsanleitung genau durch. Es ist vor allem wichtig, die Sicherheitsanforderungen zu lesen und zu befolgen.

SALJOL entwickelt seine Produkte kontinuierlich weiter und behält sich das Recht vor, die Spezifikationen und Funktionen des Produktes zu ändern, ohne dabei andere in Kenntnis zu setzen.

Falls Sie Fragen haben, kontaktieren Sie einen SALJOL Fachhandels-Partner in Ihrer Nähe oder rufen Sie uns direkt an.

Ihr Team von SALJOL

Haben Sie Fragen oder sogar eigene Ideen?

Lassen Sie es uns einfach wissen: [hallo@saljol.de](mailto:hallo@saljol.de) oder +49 8141 31774-0

## Inhalt

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Identifikation</b>                                    | <b>3</b>  |
| <b>2. Konformitätserklärung</b>                             | <b>3</b>  |
| <b>3. Darstellung von Sicherheitshinweisen</b>              | <b>3</b>  |
| <b>4. Zweckbestimmung</b>                                   | <b>4</b>  |
| <b>5. Lieferumfang &amp; allgemeine Produktbeschreibung</b> | <b>4</b>  |
| <b>6. Sicherheitshinweise</b>                               | <b>5</b>  |
| <b>7. Produktinformationen</b>                              | <b>6</b>  |
| <b>7.1 Produktübersicht</b>                                 | <b>6</b>  |
| <b>7.2 Gebrauch</b>                                         | <b>7</b>  |
| <b>8. Reinigung</b>                                         | <b>9</b>  |
| <b>9. Etikett</b>                                           | <b>10</b> |
| <b>10. Technische Daten</b>                                 | <b>10</b> |
| <b>11. Transportbeschreibung</b>                            | <b>10</b> |
| <b>12. Wartung</b>                                          | <b>10</b> |
| <b>13. Wiedereinsatz</b>                                    | <b>11</b> |
| <b>14. Entsorgung</b>                                       | <b>11</b> |
| <b>15. Gewährleistung</b>                                   | <b>11</b> |

# 1. Identifikation

## Identifikationsdaten

**Hersteller:** SALJOL GmbH

**Produkt:** Carbon Rollator

**Typ:** Allround leichtgewichts Rollator

**Artikelbezeichnungen:** Carbon Rollator

**Baujahr:** 2018

### Hersteller:

**SALJOL GmbH**

Hubertusstr. 8

82256 Fürstenfeldbruck

Tel.: +49 8141 317 74 0

Fax: +49 8141 317 74 11

hallo@saljol.de

www.saljol.de

Informationen entsprechen dem Stand bei Drucklegung.

Technische Änderungen vorbehalten. Technische Zeichnungen und Fotos können von der Realität abweichen.

© Copyright SALJOL 2016

Alle Rechte vorbehalten.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Firma SALJOL GmbH gestattet.

### Formales zur Betriebsanleitung:

Version/Revision: 2016.1

Erstelldatum: 15.04.2017

# 2. Konformitätserklärung

SALJOL erklärt als Hersteller des Produktes, dass der Carbon Rollator vollständig den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG entspricht.

Eine CE Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Homepage [www.saljol.de](http://www.saljol.de).

# 3. Darstellung von Sicherheitshinweisen

Die Sicherheitshinweise sind zweifach gekennzeichnet: Durch ein Symbol und durch ein Signalwort. Das Symbol informiert Sie über die Art des Hinweises. Das Signalwort erläutert Näheres, zum Beispiel die Schwere eines drohenden Risikos.



### Vorsicht

Möglicherweise gefährliche Situation  
(leichte Verletzungen oder Sachschäden)



### Hinweis

Anwendungstipps und besonders nützliche Informationen.

**Wichtig** Verpflichtung zu einem besonderen Verhalten oder einer Tätigkeit für den sicherheitsgerechten Umgang mit dem Innenraumrollator.



### Warnung vor spezifischen Risiken

Hier handelt es sich um Risiken die mit der Konstruktion und Funktion des Innenraumrollators zusammenhängen.

## 4. Zweckbestimmung

**Zweckbestimmung:** Der Carbon Rollator von SALJOL wurde für den Innen- und Außenbereich entwickelt. Geheingeschränkten Menschen dient er als Mobilitäts-Gehhilfe mit vier Rädern, zum Beispiel zum Stehen, Gehen und selbstständigem Sitzen auf ebenen Untergrund.

Mit Hilfe des Carbon Rollators von SALJOL können Menschen wieder stehen, gehen und auf dem integrierten Sitz, darf sich der Nutzer ausruhen. Alltägliche Routineaufgaben können Nutzer, ohne auf Hilfe Dritter angewiesen zu sein, mit dem SALJOL Carbon Rollator durchführen. Er ist für ebenes Gelände geeignet. Beachten Sie, dass auf abschüssigem Gelände die Rollgeschwindigkeit des Carbon Rollators von SALJOL höher sein kann, als Ihre Gehgeschwindigkeit. Erhöhte Sturzgefahr! Beachten Sie dazu auch die Nutzung, der Gangschaltung.

**Anwendungen:** Der Carbon Rollator von SALJOL ist speziell für Menschen mit einem breiten Spektrum gesundheitlicher Probleme entwickelt, die zusätzliche Stabilitätsunterstützung während des Gehens benötigen.

**Kontraanwendungen:** Carbon Rollator von SALJOL ist nicht für Menschen mit schwacher Armkraft, erheblichen kognitiven Einschränkungen oder schlechtem Gleichgewicht geeignet. Der Gebrauch und die Einsatzmöglichkeiten des SALJOL Carbon Rollators, sollten von einem Arzt oder Therapeuten beurteilt und eingewiesen werden.

## 5. Lieferumfang & allgemeine Produktbeschreibung

Ihr Carbon Rollator von SALJOL wird zusammengefasst und gut geschützt in einer festen Karton-Box geliefert.

### **Karton-Inhalt:**

- 1 komplett funktionsfähiger, gefalteter Rollator
- 1 Bedienungsanleitung

Der SALJOL Carbon Rollator ist ein vierrädriger, Leichtgewichts-Rollator mit einer faltbaren Kreuzstrebe. Die Rahmenkonstruktion besteht vornehmlich aus Carbon und Aluminium-Profil-Teilen. Damit gehört er beim Stand der Technik zu den leichtesten Rollatoren im Markt. Zusätzliche Verstärkungs-Elemente in der Mechanik-Konstruktion machen ihn außerdem zu einem robusten Carbon-Rollator mit hoher Zulademöglichkeit. Das maximale Nutzergewicht liegt bei 150kg!

Der Rollator ist mit großen und weichen Rädern ausgestattet, die ihm gute Stabilität, Flexibilität und Manövrierbarkeit geben. Die Korkhandgriffe können entsprechend der Körpergröße für eine sichere und ergonomische Handhabung in der Höhe angepasst werden. Ein bequemer, weicher Sitz mit einem optionalen Rückengurt, geben Sicherheit beim Hinsetzen und Ausruhen.

Eine strapazierfähige, abnehmbare Tasche, die einfach direkt vor dem Sitz eingehängt wird, nimmt z.B. die Einkäufe des Tages bequem auf. Das Handyfach ermöglicht die Nutzung des Smartphones.

Der Carbon Rollator von SALJOL ist mit einem Bremssystem ausgestattet, dass es dem Nutzer ermöglicht die Geschwindigkeit und Bewegung individuell einzustellen.

## 6. Sicherheitshinweise

Stellen Sie sicher, dass diese Bedienungsanleitung von allen Personen gelesen wird, die den Carbon Rollator von SALJOL benutzen.

Der Hersteller SALJOL übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die aus der inhaltlichen Missachtung der Bedienungsanleitung hervorgehen.



### Gebrauchsbeschränkungen

- Der Rollator darf nicht mit mehr als 150 kg belastet werden.
- Die Rollatortasche darf mit maximal 5 kg belastet werden.
- Der Rollator wurde sowohl für Drinnen als auch Draußen für ebene Fläche entwickelt.
- Es ist nicht erlaubt, sich trippelnd auf dem Rollator fortzubewegen.
- Es ist darauf zu achten, die Bremsgriffe in die Parkposition zu drücken, bevor der Sitz benutzt wird.



### Unfallvermeidung

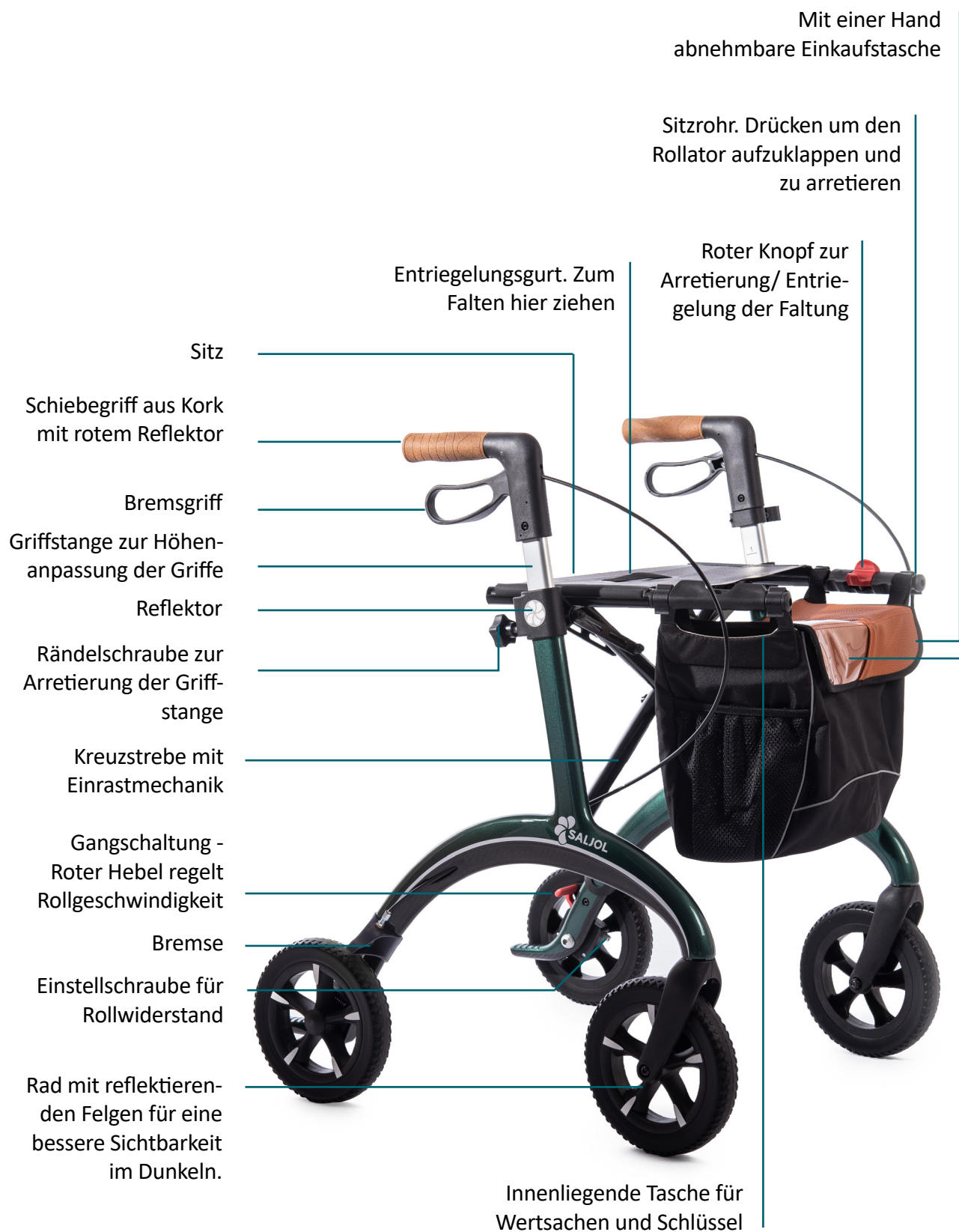
- Benutzen Sie den Rollator nur für den definierten Zweck.
- Benutzen Sie den Rollator nur in einwandfrei technischem Zustand.
- Es ist untersagt, konstruktive Veränderungen am Rollator vorzunehmen, mit der Ausnahme einer schriftlichen Einverständniserklärung seitens des Herstellers SALJOL.
- Während Sie den Rollator anpassen, achten Sie darauf sich an den beweglichen Teilen nicht die Finger oder andere Körperteile einzuklemmen.
- Der Rollator darf ausschließlich auf ebenen Böden benutzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass beide Parkbremsen aktiviert sind, wenn Sie sich setzen.
- Alle vier Räder müssen jederzeit in Kontakt mit dem Boden sein. Somit ist der Rollator sicher in der Balance und beugt damit Unfällen vor.
- Betätigen Sie immer beide Parkbremsen, wenn Sie den Carbon Rollator von SALJOL anhalten oder parken.



Vorsicht! Finger oder andere Körperteile des Nutzers und/oder eines Dritten könnten beim Zusammenfallen des Rollators oder beim Anpassen der Stützhöhe geklemmt werden. Seien Sie daher beim Einstellen, des Geräts extrem aufmerksam und vorsichtig. Nehmen Sie Spaltabstände bei den Rollatorteilen wahr, um sich vor Klemmung der Finger und anderen Körperteile zu schützen.

## 7. Produktinformationen

### 7.1 Produktübersicht



## 7.2 Gebrauch

Die obige Abbildung soll Ihnen einen Überblick über die Teile Ihres Carbon Rollators von SALJOL vermitteln und Ihnen eine Hilfestellung beim Einstellen des Carbon Rollators von SALJOL auf Ihre Bedürfnisse sein.

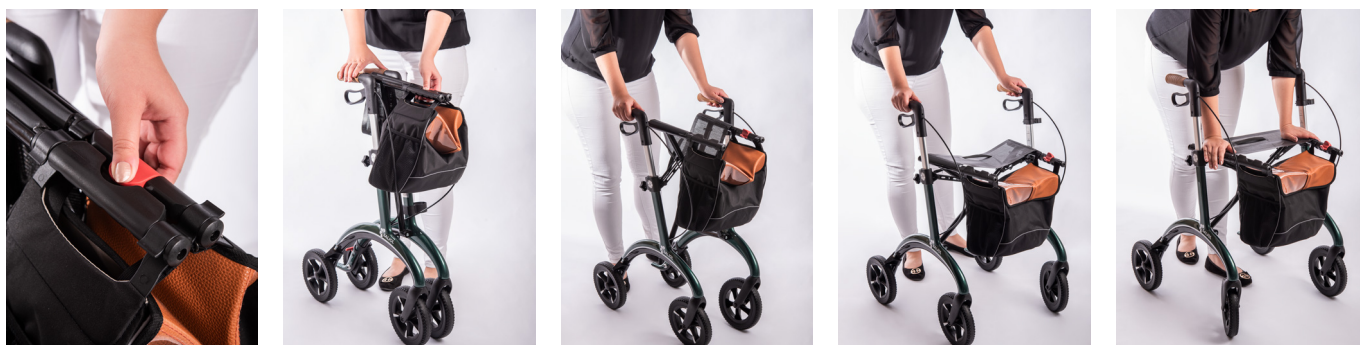
Wir empfehlen zusätzlich die folgenden Schritte aufmerksam zu lesen:

### Bestandsaufnahme

Nehmen Sie den Carbon Rollator von SALJOL aus dem Karton und überprüfen Sie, ob etwas fehlt. Vergleichen Sie mit dem Bild von oben. Falls ein Teil fehlt oder Bauteile beschädigt sind, kontaktieren Sie umgehend Ihren Fachhändler oder SALJOL.

### Auffalten des Rollators

- Drücken Sie den roten Knopf zur Entriegelung der Faltung.
- Halten Sie beide Handgriffe und drücken Sie diese parallel auseinander. Zum Schluss drücken Sie beide Sitzrohre weiter nach unten bis ein "Klick" Geräusch ertönt.
- Testen Sie nun, ob Sie die Sitzrohre nach oben ziehen können. Falls dies nicht klappt, ist der Rollator korrekt und sicher aufgefaltet. Vergleichen Sie im Zweifel mit dem obigen Bild.



*Nach dem Auffalten des Rollators achten Sie bitte auf den sicheren Verschluss durch hörbares Einrasten der Entriegelungsgurtmechanik und dass die Sitzfläche schön gespannt ist.*

*Stellen Sie sicher, dass beide Schiebegriffe sicher im Rahmen stecken und mit der Rändelschraube fest fixiert sind.*

*Testen Sie stets VOR Gebrauch den sicheren Sitz aller Zubehörteile.*

*Eine Missachtung dieser Warnungen kann zu Verletzungen führen.*

### Zusammenfallen des Rollators

- Ziehen Sie den Entriegelungsgurt auf dem Sitz mit leichtem Ruck, um den Rollator zusammenzufalten.
- Falten / drücken Sie den Rollator zusammen bis der rote Knopf zur Arretierung "klickt".

## Einstellung der korrekten Griffhöhe / Stützhöhe

- Öffnen Sie dazu die Rändelschrauben an den Griffstangen.
- Die korrekte Griffhöhe finden Sie, indem Sie sich in den Rollator stellen, die Arme locker baumeln lassen und leicht beugen. Die Höhe der Daumenballen entspricht nun der korrekten Höhe der Schiebegriffe. Zur Erleichterung finden Sie eine Höhenskala auf der Innenseite der Stützholme.
- Drehen Sie beide Rändelschrauben handfest zu.



*Stellen Sie beide Schiebegriffe auf dieselbe Höhe ein, um eine symmetrische Körperhaltung beim Gehen zu erzielen.*

*Drücken Sie immer die Parkbremse, wenn Sie den Rollator verlassen.*

## Nutzung der Handbremse

**UM DEN ROLLATOR ZU BREMSEN** ziehen Sie einfach die Bremsgriffe nach oben in Richtung Schiebegriffe.

**UM IM ROLLATOR SICHER ZU STEHEN** halten Sie die Bremsgriffe gezogen.

**ZUM LÖSEN DER BREMSE und WEITERGEHEN** lassen Sie einfach die Bremsgriffe los.





- Benutzen Sie die Bremsen, wenn Sie den Rollator gerade nicht bewegen.
- Setzen Sie sich mit dem Rücken zur Einkaufstasche und nicht auf die Einkaufstasche.
- Betätigen Sie die Parkbremse, wenn Sie den Rollator abstellen.
- Setzen Sie sich aufrecht auf den Rollatorsitz, während Ihre Unterarme bequem auf den Schiebegriffen abgelegt werden können.
- Für Ihre eigene Sicherheit ist es nicht erlaubt, sich auf dem Carbon Rollator von SALJOL sitzend nach hinten oder seitwärts zu lehnen.

## Benutzung der Parkbremse



Feststellen

Um die Parkbremse zu **betätigen** drücken Sie die Bremsgriffe nach unten bis Sie ein "Klick" Geräusch hören.



Lösen

Um die Parkbremse zu **lösen** ziehen Sie die Bremsgriffe nach oben.



*Betätigen Sie immer die Parkbremse, wenn Sie sich auf Ihren SALJOL Carbon Rollator setzen wollen.*

## 8. Reinigung

### Allgemein:

- Reinigen Sie den Rollator in regelmäßigen Abständen.
- Verschmutzungen wie Staub, wischen Sie mit einem feuchten Microfaser-Stofftuch ab.
- Hartnäckige Verschmutzungen empfehlen wir mit warmem Wasser, einem handelsüblichen Waschmittel und einem weichen Schwamm zu reinigen.
- Benutzen Sie keine scharfen Lösungsmittel oder Bleichmittel.
- Kunststoffteile pflegen Sie am besten mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger.
- Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel wie z. B. Lösungs-/Scheuermittel oder harte Bürsten.
- Trocknen Sie den Rollator mit einem weichen Tuch ab.

### Räder:

- Reinigen Sie die Räder mit warmen Wasser und einem milden Lösungsmittel.
- Trocknen Sie die Räder mit einem weichen Tuch.
- Schmieren Sie die Räder regelmäßig mit geeignetem Öl (z.B. WD40) ein oder wenn die Räder quietschen.

## 9. Etikett

Das Produkt-Etikett ist an einem der unteren Carbon-Rahmenteile aufgeklebt. Es beinhaltet wichtige Informationen über das Produkt: Produktname, Seriennummer, Produktionsdatum, EAN Code, maximales Nutzergewicht, maximales Zuladegewicht der Einkaufstasche, die Produktbreite, Größe und SALJOL's Herstellerangaben. Das Etikett darf nicht entfernt werden.

## 10. Technische Daten

|                                            |                                                                        |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Max. Nutzergewicht                         | 150 kg                                                                 |
| Max. Zuladung der Einkaufstasche           | 5 kg                                                                   |
| Gesamtgewicht ohne Tasche                  | 5,4 kg                                                                 |
| Einkaufstasche                             | 0,4 kg                                                                 |
| Länge                                      | 678 mm                                                                 |
| Geringste Höhe (Schiebegriffe eingefahren) | 860 mm                                                                 |
| Breite (offen)                             | 620 mm                                                                 |
| Breite (geschlossen)                       | 220 mm                                                                 |
| Sitzbreite (zw. den Schiebegriffen)        | 460 mm                                                                 |
| Höhen der anpassbaren Schiebegriffe        | 805 - 1025 mm                                                          |
| Sitzhöhe                                   | 625 mm                                                                 |
| Bremsen                                    | 2x Handbremse mit Parkfunktion                                         |
| Individuelle Gangschaltung                 | 2x Widerstandsbremsen an den Hinterrädern                              |
| Räder (Durchmesser x Breite)               | 4x 200 x 32 mm – schwarze, weiche Polyurethan Räder, mit stabilem Kern |

## 11. Transportbeschreibung

Der Rollator ist leicht zu falten und damit bequem für den Transport zu verstauen. Sollte es notwendig sein, ihn z.B. im Auto zu transportieren, so folgen Sie bitte den obigen Anweisungen zur Faltung.

Achten Sie darauf den Rollator auf sichere Art und Weise zu verstauen, um ihn gegen plötzliche und gefährliche Bewegungen (z.B. Bremsen beim Autofahren) zu sichern.

## 12. Wartung

- Achten Sie darauf, dass stets alle Teile des Rollators sicher befestigt sind.
- Prüfen Sie regelmäßig die Schrauben auf festen Sitz. Ziehen Sie lose Schrauben nach.
- Tauschen Sie umgehend defekte Teile aus. SALJOL oder Ihr Fachhändler helfen gerne.

## 13. Wiedereinsatz

Der Rollator ist für den Wiedereinsatz geeignet. Vor Weitergabe an einen neuen Nutzer muss er einer Prüfung und gegebenenfalls Reparatur durch einen autorisierten Fachhändler oder SALJOL unterzogen werden.

Die folgenden Punkte müssen dabei berücksichtigt werden:



- Visuelle Prüfung des Rahmens
- Der sichere Halt von Gewindemuttern und Bolzen
- Zustand der Kunststoff-Elemente
- Zustand der Räder und Kugellager
- Effizienz und Zustand der Bremsen

Sobald eines der Teile defekt oder gebrochen ist, muss es gegen ein Neues ausgetauscht werden. Lockere Gewindemuttern und Bolzen müssen nachgezogen werden. Das Produkt muss sorgfältig gereinigt und vor Wiedereinsatz desinfiziert werden.

### **WARNUNG!**

Eine Wiederverwendung des Rollators bei gebrochenem oder verbogenem Rahmen ist verboten.

Die Bedienungsanleitung hat bei Weitergabe an einen neuen Nutzer stets am Rollator zu sein.

## 14. Entsorgung

Auch ein ausgedienter Carbon Rollator von SALJOL stellt eine wertvolle Materialquelle dar, die dem industriellen Zyklus wieder zugeführt werden kann. Werfen Sie deshalb Ihren zu entsorgenden Carbon Rollator von SALJOL nicht in den Hausmüll, sondern lassen ihn durch eine staatlich zugelassene Entsorgungsstelle fachgerecht entsorgen.

## 15. Gewährleistung

Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung gibt SALJOL eine 2-jährige Garantieleistung auf Produktion- oder Materialfehler.

Lassen Sie den Carbon Rollator von SALJOL auf Ihren Namen registrieren und wir verlängern Ihre persönliche Garantiezeit auf 10 Jahre. [www.saljol.de/mysaljol](http://www.saljol.de/mysaljol)

Ausgenommen von dieser Garantieleistung sind natürlicher Verschleiß und/oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind. Als Verschleißteile gelten insbesondere: Bremsklötze, Bremsseile, Gangschaltung, Räder, Sitznetz, Schiebegriffe und Einkaufstasche.

Die Garantie erlischt, sobald keine Original-Ersatzteile oder Originalzubehör am Produkt verwendet werden. Für Reparaturen innerhalb der Garantiezeit, wenden Sie sich bitte an ihren Fachhändler oder SALJOL.

Im Falle technischer Probleme kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder wenden Sie sich direkt an SALJOL.

